hard work!
INDEX

I- Vowel vs. consonant.............................................1
II- Distinctive and non-distinctive features.............. 1
III- Sonority..........................................................2
IV- Intensity and pitch...........................................2
V- Length..................................................................3
VI- Tension...............................................................5
VII- Quality.............................................................7

***************

1- Unrounded front oral vowels.................................10
   A- Close............................................................10
   B- Half-close....................................................10
   C- Half-open......................................................11
   D- Open............................................................12
2- Rounded front oral vowels....................................13
   A- Close............................................................13
   B- Half-close....................................................14
   C- Half-open......................................................14
3- Central vowels....................................................15
   A- Medium........................................................15
   B- Open...........................................................16
4- Back oral vowels................................................17
   A- Close............................................................17
   B- Half-close....................................................18
   C- Half-open......................................................18
   D- Open............................................................19
5- Nasal vowels......................................................20
   A- Front............................................................20
   B- Back...........................................................22

BIBLIOGRAPHY.....................................................23
I- VOWEL VERSUS CONSONANT

The assignment of a sound to either category, vowel or consonant, may vary according to the criterion used in defining the categories. Moreover, the same sound may be capable of functioning both as a vowel and as a consonant, depending on its position in the syllable. If we follow a purely phonetic definition, phonemes like RP English /l,m,n,ŋ/ cannot be considered vowels (or vocoids, if we follow K.L. Pike's terminology), since their production involves some kind of stricture in the air passage and their spectrograms show a noise component besides the glottal tone. That is, they are contoids. On the other hand, some allophones of RP /j/ and /w/ will have to be considered vowels, ex. "you" [jʌ:], "way" [wɔ:]. This also applies to French /w/, /j/, /ŋ/.

But from a linguistic standpoint, we will consider a vowel any sound which can occupy the central position in a syllable, regardless of its phonetic quality. Such is the case of RP syllabic allophones of liquids and nasals, for ex.: "shuttle" /ʃʌtl/, "ribbon" /rɪbən/, "sudden" /sʌdən/, "bacon" /beɪkən/.

In this study we'll consider only those sounds which are both vowels and vocoids, that is, vowels from a phonetic as well as a linguistic point of view. The reason is a practical one: contoid vowels don't exist in French; only a vocoid can occupy the center of a French syllable. And in both languages it is more practical to study the semi-vowels as consonants. (1)

II- DISTINCTIVE AND NON-DISTINCTIVE FEATURES

Any sound in the language seems to the speaker an homogeneous phenomenon, but the phonetician can analyze it, breaking it down into the separate actions of independent organs. Each organ of speech adds one or more particular features to the sound complex; in order to reach the status of phonologic difference, at least one of the features which differ in two sounds must be considered relevant in the speaker's ideal system of sounds. These significant features need not be the same in two different languages; indeed, they rarely are. Each language selects from the enormous number of possible features a few that will be used systematically.

(1).- Gimson, p.95
As the sounds we are going to study are a well-defined group, the vowels, in two languages of the same family, it is to be expected that the general characteristics will be the same. Both English and French vowels are, as most linguistic sounds in all languages, egressive and pulmonar. Egressive sounds may appear (for instance, the surprise exclamation often written "Ah!") but such sounds cannot be considered to be really linguistic. Non-pulmonar sounds are used by some abnormal speakers. In short, all linguistically relevant sounds both in English and French are made with a stream of air coming from the lungs.

III- SONORITY

The vibration of the vocal chords as opposed to their letting a free passage for the air constitutes the feature of sonority, which is found as a relevant feature in the consonantal system of the vast majority of tongues, including French and English. Many languages apply this opposition (voiced/unvoiced) to the vocalic system as well. But unvoiced vowels in English or French (such as are used in whispering, for instance) are mere allophones.

IV- INTENSITY AND PITCH

The intensity, or loudness, of a sound, is the result of an increase of air pressure during its production. This is controlled by the muscles used in respiration.

Pitch is our impression of the rate of vibration of the vocal chords, in voiced sounds, or of complex modifications in the shape and tension of the resonators in articulating unvoiced sounds.

Pitch is used as a significant suprasegmentary feature in intonation and, together with intensity, in stress. But neither feature is used to oppose vowels systematically to one another in English or French; two vowels of the same quality, etc, which differ in tone or intensity are allophones of the same phoneme.

However, some French speakers seem to make a significant use of tone in telling the masculine from the feminine (aimé - aimée).

---

(1).- Sapir, p.5
(2).- Gimson, p.10
(3).- Sapir, p.50,n.3, Thomas 190
(4).- Carton, p.45
(5).- Gimson, p.222
In any case, this is a marginal phenomenon: in the general usage, masculine and feminine endings in -é/-ée are homophonous (/e/). The sudden interruption of the vowel, or glottal stop, is a common feature in English and appears occasionally in French, but it does not have linguistic significance, either.

V- LENGTH

Il existe des parlers pour lesquels les voyelles possèdent des différences de quantité très perceptibles, mais nécessairement liées à d'autres conditions phonétiques, ce qui ôte à la quantité proprement dite son caractère pertinent. Un bon exemple d'un tel état est le français. And English is another one, although the author of the previous lines would hardly subscribe to this opinion. These general statements need to be discussed in detail.

We must distinguish between purely phonetic length and linguistically relevant length. The former is determined by the sounds preceding or following the vowel; it distinguishes the allophones of one phoneme. The latter serves as a means to oppose phonemes and is independent from adjacent sounds.

For instance, in English, the difference between the two allophones of /i:/ in "feet" [fɪt] and "feed" [fi:d] has no phonological value: /ɪː/ is shortened before voiceless consonants, that is, length is contextually determined. Obviously, there will never be an opposition [fɪt] / [fiːt] since this last sequence will not appear (in normal cases) in RP.

All English vowels are shortened in front of fortis consonants. Also, they are longer in front of a lenis fricative than in front of a nasal, a lenis plosive or in final position. A similar phenomenon occurs in French. Accented French vowels are longer in front of final /z/, /ʒ/, /v/, /r/ and /vr/. Nasal vowels, /ø/, /o/ and /œ/ are also longer in front of any final consonant. In unaccented syllables most vowels are short. All are short in final position. So, we find again non-relevant, but evident, length distinctions: neuf /nœf/ - neuve /nœːv/.

(1).- Malmberg, p.88
(2).- Gimson, p.168. Also Sapir, p.48 and Carton, p.43
(3).- Durand, p.9
(4).- Gimson, pp.96-98
(5).- Malmberg, p.88. Carton, p.214
The differentiation of phonemes by means of length is a different, though sometimes related, problem. Strictly speaking, length can be considered a relevant feature in the phonetic system of a language if a series of minimal pairs can be established in which the changing vocalic elements are differentiated only by means of length. In this respect, the situation in English is as follows:

There are traditional relationships between short and long vowels in English (...) but only in the case of /æ - 3:/ can there be said to exist an opposition solely of length and even in this case it has to be stated that /æ/ occurs only in unaccented syllables, whereas /3:/ can occur in syllables carrying an accent.(4)

As for French,

En fr. mod. il n'existe plus qu'un petit nombre de couples lexicaux dans lesquels la quantité joue un rôle distinctif. On ne les distingue guère que dans le registre soigné ou s'il risque d'y avoir une ambiguïté: (...) / mettre/maître, tete/tête, faite/fête... (...) Quand le substrat phonétique régional le permet, il n'y a aucun inconvénient à allonger les voyelles terminées par e muet, pour opposer masculin et féminin: venu / venue, ami / amie.(2)

But while not being independant as a distinctive feature, quantity may still play a role in phonology.

In English it is associated with quality to distinguish the pairs /i:/ - /ɪ/, /ɔ:/ - /o/, /ʌ/- /æ/, /ɒ/- /ɑ:/ etc.

Although from a purely theoretical point of view it would seem logical to subordinate quantity to quality in analyzing the differences between these phonemes (since the quality opposition is stable, as compared with the important variations, and even disparition, of the quantity opposition), the fact is that length is, when present, a major factor in distinguishing phonemes.

Indeed, Daniel Jones considers that it is the principal feature; Gimson marks both length and quality differences in phonemic transcription and considers quality the primary feature.(3)

The quantity of the French vowels is even more dependent upon context and not upon the vowel itself. But when it is present it blends together with quality to create an additional difference between phonemes like /ɔ/ and /o/ ([ɔ/ɔ:] ), /a/ and /a/ ([a/ɑ:]), or /æ/ and /ɛ/ ([æ/ɛ:] )

(1).- Gimson, p.97
(2).- Carton, p. 106 and 215
(3).- Gimson, p. 99
Dans côte [kɔt, kɔt], on peut se demander si la différence de timbre a plus d'importance que celle de la durée. Phonologiquement, il semble préférable de considérer comme redondant le timbre dans patte / pâte [pat, pa:t] (4) 

But despite these similarities, the role of length in English and French vocalic systems is not the same.

Moins les règles liant la longueur des voyelles aux conditions phonétiques seront nombreuses, plus la durée aura un caractère pertinent. (2)

The length of English vowels is less dependent upon context, and therefore more relevant.

VI- TENSION

The degree of tension of the organs of speech during the production of a sound may vary. This variation may be purely phonetic or may serve as a relevant feature to distinguish phonemes. In both English and French vocalic systems, tension is subordinated to the complex quantity/quality feature. It doesn't oppose two vowels of the same quality and/or length.

The more a vowel is closed and long, the more tense it is realized. English /iː/, /uː/, /æ/ (often [æː]) are tense, while /ɛ/ are lax. Likewise, /iː/ and /uː/ are tenser than /ɑː/. (3)

Tension contributes in English, together with length and quality, to the opposition between "long" and "short" phonemes; its distinctive importance increases when the length feature disappears in front of a fortis consonant.

A similar relationship between length, quality and tension appears in French:

Une voyelle est d'autant plus tendue qu'elle est plus fermée: ainsi, p.ex. "o" dans "pose" est plus tendu que dans "port", etc. D'autre part, une voyelle est d'autant plus tendue qu'elle est plus longue: "o" de "pose" est donc plus tendu que celui de "peau". (4)

On the whole, however, the French vocalic system is more tense than the English one, and the previously mentioned variations in tension are greater in English than in French. This fact has its consequences:

Le relâchement des organes phonateurs entraîne une modification de l'articulation initiale qui change le timbre de la voyelle, ce qui produit la diphthonge. L'anglais, langue à articulation vocalique relâchée, est aussi une langue riche en diphthongues. (5)

We see now that English long vowels must be tense if they are to remain monophthongs. Diphthongs, on the other hand, are long, lax

(1).- Carton, p.106  (2).- Durand, p. 14  (3).- Gimson, 100-122
 (4).- Carton, p. 43  (5).- Carton, p.44. Thomas, p.99-100
articulations. French prevents the formation of diphthongs by maintaining tense, clear vowels. English unaccented vowels tend to lose clarity: they tend to /ə/. Two French vowels cannot be together in the same syllable, and there is an hiatus to mark the syllabic border. In colloquial speech the hiatus may sometimes disappear, but then the first vowel is substituted by a semi-consonant:

\[
\begin{align*}
\text{nuage} & \rightarrow [\text{ny} \text{'a}z] \\
\text{scier} & \rightarrow [\text{s} \text{'e}]
\end{align*}
\]

or again, a semi-consonant is inserted in the hiatus to make the separation clearer:

\[
\begin{align*}
\text{trier} & \rightarrow [\text{tr} \text{'e}] \\
\text{trier} & \rightarrow [\text{tr} \text{'e}] \quad (1)
\end{align*}
\]

All possible glide is prevented in this way, for, after all, the difference between a diphthong and a hiatus is a question of degree, as is shown in this schematic diagram of the formants of a hiatus and a diphthong in the spectrogram: (2)

\[
\begin{align*}
\text{Fréquence} & \\
\text{aération a-ɛ} & \rightarrow \text{(français-canadien:) tête [təɛ]}
\end{align*}
\]

Not only regional, but also historical varieties of French have known diphthongs, and even triphthongs, as is shown by the conservative force of spelling, which was nearly phonetic in Old French. (beaus [bəɛs], cf. English "hour" as [ɔʊ]). But modern French has completely reduced those segments; and in this it differs profoundly from English. (3) The spelling "beaus" corresponds in modern French to the pronunciation {bo}.

---

(1)- Carton, p.44
(2)- Carton, p.52
(3)- There is, however, in RP a clear tendency towards the leveling of triphthongs.- Gimson, p.139 ss.
Sound quality is difficult to define in auditory terms. Definitions include "a subjective trait", "sound color", etc. Such difficulty may arise from the fact that quality is our main foothold in distinguishing one sound from another; the rest of the traits - length, sonority, intensity, etc. - are often added to it like accidents to essence. Our subjective impression cannot be described, but just as the wavelength of the different colors can be measured, we can measure the sound waves that cause this impression and give an acoustic definition of quality: it is the trait of a sound which depends on the disposition of the formants on the spectrogram.

Two formants suffice to distinguish the vowels. Setting the values of F1 in ordinate and those of F2 in abscissa, we obtain the following acoustic schemes:

---

(1) - Carton, p. 50
(2) - From the values given in Gimson, p. 101. However, in p. 24,
The general outline of these diagrams is similar to the diagram of the cardinal vowels, which is based on tongue positions. It seems logical that the two coincide, however broadly, because the tongue is a major agent in shaping the vowels. But several other factors can contribute to shape the quality of a vowel. We are going to examine their role separately and see the different usage that English and French make of these oppositions established by them.

**Open/close**

A vowel has an open quality if the tongue is lowered in the mouth, and a close quality if it is raised. Of course, all vowels are "open" in the sense that there is no stricture between the organs of speech. English and French make a similar usage of this opposition.

**Front / back**

In front vowels, the front of the tongue is raised, and vice-versa in back vowels. The opposition is similar in English and French, but French is characterized by the importance of the front articulation: 10 out of the 16 standard French vowels are front,\(^{(4)}\) while in English the proportion is more balanced.

**Rounded / unrounded**

A rounded vowel is articulated with the help of an extra resonator fashioned by advancing the lips while rounding them. In most European tongues, the trait "rounded" is welded to "back", so that it isn't distinctive by itself, but only as part of a combination of features.\(^{(2)}\) English is such a language.\(^{(3)}\)

In French the back vowels are rounded as well, but there is a further series of rounded front vowels: \(\text{/y/}, \text{/ø/}, \text{/ɔ/}, \text{/œ/}\). Although their place of articulation does not coincide with that of the unrounded front vowels: \(\text{/i/}, \text{/e/}, \text{/ɛ/}\), the trait rounded / unrounded is the dominant one in perception when telling them apart.

Rounded vowels are far more numerous in French than in English. Eleven French vowels are articulated with lip-rounding, compared with four in English.\(^{(4)}\) Rounding in French is close and tense; in English \(\text{/u/}, \text{/o/}, \text{/ɔ/}\) it is looser.

---

the first formant of \(\text{/u/}\) is said to be in the region of 600-800 cps.  
(1).- Carton, p.41  
(2).- Thomas, p.59  
(3).- If we except the realization of \(\text{/a/}\) in some dialects as \(\text{[ɔ]}\) or of \(\text{/ʊ/}\) as \(\text{[ɔ]}\). See Gimson, p.111  
(4).- Three in some dialects (\(\text{/ɔ/} = \text{[ɔ]}\)). Gimson, p.115
Oral / nasal

This opposition results from the action of the soft palate. If it is lowered, as for normal respiration, it allows the air from the lungs to circulate through a further resonator, which gives a special quality to the sound. For most vowels, however, the soft palate is raised. French is one of the rare European languages which use this device to establish a distinctive opposition between vowels. Standard French has four nasal vowels,\(^1\) corresponding approximately to the oral vowels /ɛ, æ, ə, ɑ/ (/ɛ, ɐ, ɔ, ɑ/).\(^2\)

The ideal systems resulting from this series of oppositions may be represented thus in relation to the Cardinal Vowels:\(^3\)

---

\(^1\) Regional dialects may alter this number substantially, as, indeed, that of the oral vowels.

\(^2\) As it will be shown later, the place of articulation varies, too.

1- UNROUNDED FRONT ORAL VOWELS

A- Close vowels: French /i/- English /i:/

Examples:

Open syll.  Closed syll.  Final
F /i/  liquide[lıkid]  rire [RiR]  lit [li]
E /i:/  people [pi:p]  niece [ni:s]  bee [bi:]

The soft palate is raised. Both are articulated with the front of the tongue raised towards the close front position, which is reached in the French vowel, E /i:/ being slightly lowered and centralized. The lips are spread. The tip of the tongue is pressed behind the lower incisors and the side rims make a firm contact with the upper molars.

F /i/ is long in front of [R, Z, ʒ, v, ʁ] when in accented position. It is short in most other cases.

E /i:/ is long when before a voiced consonant or in final position. Its length is reduced before fortis consonants.

A diphthongization [i] is an usual realization of RP /i:/, there is not such diphthongization in F /i/. In the regions of Flandre, Picardie and Brussels a very open and relaxed realization of /i/ may appear ([i]).

B- Half-close vowels: F /e/- E /i/

(1).- In the diagrams, French vowels will be marked in green, English ones in black.
Examples:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Open syllable</th>
<th>Closed syllable</th>
<th>Final</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>F /e/</td>
<td>blessure [blesyR]</td>
<td>-</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The soft palate being raised and the tip of the tongue behind the lower incisors, the front of the tongue is raised to the half-close position or just above it. The lips are spread. Although both have a similar degree of closeness, E /i/ is centralized and lax, compared with fronted and tense F /e/. Both are always short.

RP /i/ has many variants:
- In some terminations, it is being replaced by /ə/.
- In unaccented positions, advanced RP uses [픽]
- That same speech uses [ɪə] in accented monosyllables.

In southern France and in Belgium, the opposition /e/ - /ɛ/ is lost in most speakers. The vowel used for both is more open than C[e].

C- Half-open vowels: F /ɛ/ - E /e/, /ɛʊ/, /ɛi/}

Examples:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Open syllable</th>
<th>Closed syllable</th>
<th>Final</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>F /ɛ/</td>
<td>pêcheur [pɛʃəR]</td>
<td>grève [gʁəv]</td>
</tr>
<tr>
<td>E /e/</td>
<td>many [men]</td>
<td>dead [ded]</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The soft palate being raised and the tip of the tongue behind the lower incisors, the front of the tongue is raised to the half-open position for F /ɛ/ and to a position between half-open and half-close for E /e/. E /e/ is tenser than E /i/ and F /ɛ/ is
more lax than F /e/. The tongue makes a light contact with the upper molars and the lips are loosely spread.
E /e/ is short. F /ɛ/ is long before final [ɹ, z, ʒ, ʒɹ] when in accented position. But there are some minimal pairs which in formal speech and in ambiguous context may be distinguished by phonemically relevant length: faite/ fète [fɛt̪ / fɛːt̪] mettre / maitre [mɛt̪R / mɛːt̪R] tette / tête [tɛt / tɛːt] However, most speakers ignore this distinction.
Sometimes a more open vowel [æ] or a glide [ɛ̃] are found as realizations of RP /æ/. Some advanced RP variants of the diphthongs /ei/ and /ɛə/ produce a long monophthong [ɛː]
In southern France and in Belgium [ɛ] is found as a realization of both /e/ and /ɛ/.

D- Open vowels: F /a/ - E /æ/, /æː/

Examples:

Open syllable       Closed syllable       Final
F /a/               année [anɛ]             parc [paRk]            chat [ʃa]       
E /æ/               apple [æpl]             sat [sæt]            -

The soft palate being raised and the tip of the tongue behind the lower incisors, the front of the tongue is raised to a position below half-open for E /æ/ and remains nearly flat for F /a/. E /æ/ is rather tense, while F /a/ is relatively lax. The lips are unrounded for both.
F /a/ is long before final [ɹ, z, ʒ, ʒɹ] when in accented position. English /æ/ is long before the lenis consonants.
RP variants of /æ/ include:
- [ə] or a glide [æ♯] in advanced RP
- [a] in young speakers.

In many speakers of the ancient "oil" division (central and northern France), especially in popular Parisian speech, [æ♯] may appear as a variant of /a/. In the south (former "oc" division) most speakers ignore the opposition /a/-/a/ and more retracted variants ([ä]) can appear.

2-ROUNDED FRONT ORAL VOWELS

A- Close: F /y/

Examples:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Open syllable</th>
<th>Closed syllable</th>
<th>Final</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>fumer [fyrm]</td>
<td>juste [jyst]</td>
<td>tu [ty]</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The soft palate being raised and the tip of the tongue pressed behind the lower incisors, the front of the tongue is raised below the close position. The articulation is tense and the lips are closely rounded. This phoneme is more centralized than /i/, /y/ is long in front of final [R, z, ʒ, ʁ, vR] when in accented position.

In Brussels and Picardie the realization is often lax and more open, the quality is similar to that of E /i/ if we suppress the lip-rounding.
B- Half-close: F /ø/

Examples:
Open syllable       Closed syllable       Final
meunier [møné]      creuse [kəζ]       deux [dø]

The soft palate being raised and the tip of the tongue pressed
behind the lower incisors, the front of the tongue is raised
below the half-close position. The articulation is tense and the
lips are closely rounded.
/ø/ is long before final [z, s] when in accented position.
The opposition /ø/-/œ/ has little distinctive value: these two
phonemes are only opposed in syllables closed by /n/, /l/.
veule [vøːl]     veulent [vœl]
jeûne [ʒøːn]    jeune [ʒœn]

There are very few cases of real opposition, and in these /ø/
is given extra length to prevent ambiguities.

C- Half-open: F /œ/

Examples: Open syllable       Closed syllable       Final
fleurir [flœʁiʁ]  oœuf [œf]   queue [kœ]


The soft palate being raised and the tip of the tongue resting behind the lower incisors, the front of the tongue is raised below the half-close position. The articulation is less tense than for /ø/ and the lips are rounded. /œ/ is long before final [R, v] when in accented position.

3-CENTRAL VOWELS

A- Medium: F /ø/ - E /œ/, /œː/

![Vowel diagram]

Examples:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Open syllable</th>
<th>Closed syllable</th>
<th>Final</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>F /ø/</td>
<td>Petit [pæt]</td>
<td>-</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The soft palate being raised and the tip of the tongue behind the lower incisors, the centre of the tongue is raised to a position between half-open and half-close for the articulation of F /ø/. RP /œ/ and /œː/, only differentiated by length, permit considerable latitude in the degree of tongue raising, depending on idiolects and phonetic context. The lips are neutrally spread for the English vowels and rounded for F /ø/. This vowel is slightly fronted, and many studies consider it a front vowel.

E /œ/ does not occur in accented positions; it can be considered an allophone of /œː/ on distributional grounds.

The variety of F /ø/ described above is typical of the Parisian region: speakers in other regions often realize /ø/ as [.optString] or [œ]. The phonemic status of F /ø/ is not clear. The opposition /œ/- zero is neutralized in all but one case: when there is a vowel following /ø/, as in the pairs "l'être - le hêtre" [lɛʈʁ - lɛʃɔʁ] "dors - dehors"
[deə] - [dæə]. In all other cases, /ə/ functions as a vocalic prolongation of a consonant which makes articulation easier. Its appearance or elision can be predicted, and its suppression does not alter comprehension.\(^{(1)}\)

B- Open: E /ʌ/

Examples:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Open syllable</th>
<th>Closed syllable</th>
<th>Final</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>couple [Kʌp]</td>
<td>sun [sʌn]</td>
<td>-</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The soft palate being raised, the central part of the tongue is raised just above the fully open position, no contact being made between the tongue and the upper molars. The lips are neutrally open. Conservative RP has a closer and more retracted vowel. The nearest French sound is that of central /a/ in speakers that do not make the distinction /a/-/a/, but E /ʌ/ is slightly more closed.

\(^{(1)}\) - Carton, p. 65
- BACK ORAL VOWELS

A- Close vowels: F /u/ - E /uː/

Examples:

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>Open syllable</th>
<th>Closed syllable</th>
<th>Final</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>F /u/</td>
<td>ouvert [uːə]</td>
<td>toute [tuoː]</td>
<td>chou [ʃu]</td>
</tr>
<tr>
<td>E /uː/</td>
<td>Susan [suzə]</td>
<td>food [fuːd]</td>
<td>through [θruː]</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The soft palate being raised and the lips closely rounded, the tip of the tongue is retracted and the back is raised below the close position for both E /uː/ and F /u/. Both are centralized. Some RP realizations, especially in the London region, may be more advanced towards the centre because of the lack of a close front rounded phoneme [γ]; confusion might arise in French if /u/ were more centralized.

Although E /uː/ is relatively tense, it is more lax than F /u/, and it allows diphthongization ([ʊu]) or ([ʊu]) as one of its variants. Relaxed and more open realizations of F /u/ ([ʊ]) may be found in Belgium and Picardie.

E /uː/ is long before lenis consonants and in final position.
F /u/ is long before final [r, v, z, ʒ, ɣ] when in accented position.
B- Half-close vowels: F /ɔ/ - E /u/

Examples:

- Open syllable
  - F /ɔ/: autel [ɔtɛl]
- Closed syllable
  - E /u/:
    - cushion [kuʃə]
    - butcher [buʃə]
- Final
  - peau [po]

/ɔ/ does not occur in word initial positions or before /ŋ/.

The soft palate being raised and the tip of the tongue somewhat retracted, the back of the tongue is raised just above the half-close position for both F /ɔ/ and E /u/. The latter is articulated in a rather more centralized position and in a lax way, while /ɔ/ is full back and tense.

E /u/ is short, while F /ɔ/ is song before any final consonant in when in accented position.

An RP variant of /u/ is somewhat more open, and unrounded ([ɬ]). In the "oc" division, the opposition /ɔ/ - /ɔ/ does not exist in most speakers, and an intermediate phoneme, /ʊ/, is used for both.

C- Half-open vowels: F /ɔ/ - E /o/:
Examples:

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>Open syllable</th>
<th>Closed syllable</th>
<th>Final</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>F /o/</td>
<td>total [ˈtɔtal]</td>
<td>torve [ˈtɔrve]</td>
<td>-</td>
</tr>
<tr>
<td>E /ɔː/</td>
<td>daughter [dɔːˈta]</td>
<td>broad [braʊd]</td>
<td>saw [sɔː]</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The soft palate being raised and the tip of the tongue somewhat retracted, the back of the tongue is raised just below the half-close position for both F /o/ and E /ɔː/; the French vowel is centralized, while the English one is full back. There is no contact between the tongue and the upper molars. The lips are more rounded for F /o/ than for E /ɔː/.

E /ɔː/ is long before lenis consonants and in final position.

F /o/ is long before final [ɾ, ʒ, ɹ] when in accented position.

The type of E /ɔː/ described above is typical of conservative RP. Advanced speakers tend to realize this vowel in a closer way, tending to C[ɔ]. Southern French realizations of /o/ are also nearer to C[ɔ], due to the lack of opposition /o/-/ɔ/ in that region.

D- Open vowels: F /a/ - E /ɑː/; /ɔ/
E /ɪ/ is a short oral vowel articulated with the back of the tongue in the fully open position, no contact being made between the tongue and the upper molars. There is a slight lip rounding, which is lost in some varieties of English (South West England and America) which also centralize the vowel ([ʌ]). In Scotland, the opposition /d/ - /ʒ/ is lost, and both phonemes are realized as /ɔ/.

For the articulation of F /ɑ/ and E /ɑː/, a part of the tongue between centre and back is in the fully open position, no contact being made between the rims of the tongue and the upper molars. The lips are unrounded for E /ʌ:/ and slightly rounded for F /ɑ/. E /ɑː/ is a long vowel; its length is distinctive even before the shortening fortis consonants. F /ɑ/ is long before any final consonant when in accented position.

An RP variant of /ɑː/ is fronted towards C[a]. Regional variants include this same /ʌː/ and short /ɑ/ in the words with a+r if r is pronounced in the dialect. The distinction /ɑː:/ - /ɔː/ is lost in many dialects.

French /ɑ/ is lost in most Southern speakers as a phoneme opposed to /a/. The resultant phoneme may be either /a/ or an intermediate /æ/. However, the distinction is well maintained by careful speakers.

---

5- NASAL VOWELS

A- Front

French /ɛ/
Examples:

Open syllable  Closed syllable  Final

instinct [ɛstʃ]  dindle [dɛd]  pin [pɛ]

The soft palate being lowered, there is a double passage for the air through the nose and through the mouth. The tip of the tongue is behind the lower incisors and the front is raised to a position similar to that of /ɛ/. However, in most northern and Parisian speakers, the articulation is lower ([ɛ]). An old opposition /E/ - /ɛ/ seems to have been lost, although some speakers still pronounce unconsciously "pin" [pɛ] "pain" [pɛ]. In Belgium this vowel may be only partly nasalized; the -n- in the spelling is then pronounced (Germaine-[ʒɛʁmɛn]) /E/ is long before final consonants when in accented syllable.

French /ɛ/
B- Back vowels

French /ɔ/

The soft palate being lowered, the lips are rounded and the tongue is raised to any position between open-half open and half-open - half close /ɔ/ is articulated in the full back position, and not centralized like /ɔ/.

/ɔ/ is long before any final consonant when in accented position.

Examples: Open syllable Closed syllable Final
lumbâgo [lɔmɔɡo] honte [ɔ̃t] mon [mɔ]

French /ə̃/

Examples: Open syllable Closed syllable Final
mentir [mə̃tiʁ] tente [tə̃t] plan [plə̃]

The soft palate is lowered and the mouth is wide open. The tongue articulates at its lowest far back in the mouth, and there is a slight lip-rounding.

/ə̃/ is long before any final consonant when in accented position. Some Southern speakers realize this vowel as a nasalized /a/ ([ə̃])
The -n- in the spelling is then pronounced: chante [ʃə̃tnə̃]

**************************
BIBLIOGRAPHY

Dénobu-Gaudet, M.L. - Le vocalisme et le consonantisme français  
Delagrave, 1969.


Carton, Fernand - Introduction à la phonétique du français 
Bordas, 1974.

Thomas, J.M.C. & Bougaux, L. & Cloarec-Heiss, F. - Initiation 

Peyrollaz, M. & Bara de Tovar, M.L. - Manuel de phonétique et 
de diction françaises - Larousse, 1954.

Durand, M. - Voyelles longues et voyelles brèves: essai sur le 
nature de la quantité vocalique - Klincksieck 
1946

Walter, H. - Enquête phonologique et variétés régionales du 
français - P.U.F. 1982

Gimson, A.C. - An introduction to the pronunciation of English - 
Arnold, 1960.

Sapir, E. - Language - an introduction to the study of speech - 